

I'Estudiantina espagnole

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande**

Band (Jahr): **21 (1883)**

Heft 30

PDF erstellt am: **22.05.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-187773>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

L'Estudiantina espagnole.

L'arrivée à Lausanne des étudiants espagnols, nous fournit l'occasion de donner à nos lecteurs quelques détails intéressants sur cette joyeuse société.

Au delà des Pyrénées, on appelle *estudiantina* une réunion d'étudiants, armés de guitares, de violons, de flûtes, de panderillos, de castagnettes, et qui, pendant les vacances, à l'instar de nos anciens troubadours, parcourent villes et bourgades, donnant partout où ils passent sérénades et concerts, agrémentés de danses. Pour ces expéditions, ils ont un costume de rigueur, le costume classique des étudiants de Salamanque au XVI^e siècle : claque posé de trois quarts sur la tête, avec petite cuiller d'ivoire en guise de cocarde, justaucorps, ceinture et culotte de velours, bas de soie noire, gants blancs, souliers ornés de nœuds de rubans, comme les guitares, et par-dessus le tout, la grande cape.

En voyant sur le chapeau de ces étudiants une cuillère d'ivoire en guise de cocarde, bien des gens se sont demandé ce qu'elle pouvait signifier.

Cette cuiller, — en espagnol *cuchara*, — est un emblème qui se rattache à une vieille légende assez comique.

L'Espagne, au moyen-âge, était sans cesse agitée, soit par les guerres, soit par les excès de l'inquisition. Le peuple vivait dans l'ignorance. Il vint cependant un moment où les souverains de ce pays, pour en relever le niveau intellectuel, décidèrent que nul ne pourrait obtenir un emploi, s'il ne justifiait d'un certain savoir. On se mit donc à étudier. Les parents pauvres s'imposèrent mille privations pour faire instruire leurs enfants. Malgré ces sacrifices, la plupart des jeunes étudiants vivaient dans la gêne, et les moines se mirent à leur distribuer de la soupe deux fois par jour.

La distribution se faisait dans la cour des couvents, et il arrivait que, soit distraction, soit hasard, soit tout autre motif, presque toutes les cuillères disparaissaient, bien qu'elles fussent en bois. C'était à chaque distribution un tumulte et des querelles sans fin.

Les supérieurs, fatigués de ce tapage, s'entendirent un beau jour et annoncèrent aux étudiants qu'ils leur donneraient de la soupe, mais non pas de cuillères. — *Zuppa si, cuchara no!* — De la soupe, oui, mais des cuillers, non!

Dès lors, chacun s'empressa de se procurer cet ustensile et, afin de faire bien voir qu'il en était pourvu, il le mettait sur son chapeau. Voilà comment la cuillère devint l'ornement indispensable du couvre-chef de l'étudiant espagnol.

L'*Estudiantina* s'est fait entendre hier soir, dans un concert au Casino-Théâtre, dont la brillante réussite nous fait espérer qu'il ne sera pas le seul.

Mais, jeunes Lausannoises, tenez-vous sur vos gardes, car, malgré leur étrangeté, ce sont de charmants types que ces étudiants, de taille moyenne en général, bruns de peau, aux membres musculeux et agiles. Allures un peu théâtrales, air fier, la tête près du bonnet, galants entre tous les galants... quand la femme est jolie. Les Parisiennes le savent. Ces messieurs, qui les connaissaient tout au moins

de réputation, improvisèrent maints couplets à leur adresse, lors de leur passage, il y a quelques années, dans la grande capitale. Voici la traduction d'une de ces galantes déclarations, qui pourra faire juger des autres :

« Charmantes Françaises, les étudiants seront toujours vos plus tendres admirateurs, car partout où l'on dit : étudiant, on dit : femme et amour. Vos regards, enchanteresses, allument le feu qui nous consume. Un étudiant qui a reçu un rayon de vos yeux devient votre esclave. Montrez-vous, belles, à vos fenêtres, laissez-vous admirer et remplissez nos cœurs de joie. »

On Reçu que fâ remboursâ dè suite.

On entrepreneu qu'avâi soumichenâ po féré 'na route, avâi z'u l'ovradzo, po cein que l'avâi soumichenâ destrâ bas ; mâ quand l'eut coumeinci lo travail et que l'eut teri cauquiès z'acompto, ye ve que l'allavè féré betecu et décampa on bio matin sein tambou, ni trompette, ein laisseint la route et ti lè z'ovrà ein plian. L'avâi on comis po féré sè z'ecretourès, que ne vaillessâi pas la mâiti dè Paris et que sè terivè pas ein derrâi quand poivè carottâ cauquon. Cé comis dévessâi 'na houitantanna dè francs à carbatier tsi quoui medzivè et cutsivè, et quand ve que son patron étâi lavi, dut féré son paquiet assebin ; mâ faillâi payi dévant dè parti. Po s'ein teri à meillao martsî, s'ein va contâ à carbatier que l'entrepreneu lâi dévessâi quatre senannès dè gadzo, et que n'avâi soi-disant què 63 francs dein sa borsa, que lâi volliavè payi tot lo drâi et que lâi payérâi lo restant dein cauquiès dzo.

Lo carbatier que cognessâi lo lulu, et qu'étâi on tot malin, fe état dè lo crairè, quand bin savâi que lo compagnon avâi præ ardzeint, et lâi fe :

— Ma fâi, vouaïque ! paizo dza onna somma avoué voutron coquien dè patron ; mâ l'est veré que vo n'ein pâodè pas dâo mé, et quand bin à dzo dè voâi on ne sè pâo pequa fiâ à nion, vo m'âi portant l'air d'étrè boun'einfant et mè peinso pas que vo z'ariâ lo tieu dè mè féré paidrè clliâo 17 francs ?

— Oh ! na. Vo prometto que dein on part dè dzo lè vo z'apporto, se repond lo djeino coo.

— Eh bin, l'est bon, compto su vo !

Lo comis lo rêmachâ bin, ein rizeint ein dedein d'avâi à féré avoué on pindzon à quoui l'étâi tant ézi dè teri onna plionma, et preind sè nippès, son parapliodze et son catse-coquien, on espèce dè grantâ roclore que lè dzeins dè vela se mettont su lào z'haillons quand pliâo à bin quand fâ frâi et que l'appelont « pardessus ; » mâ ào momeint iô vâo saluâ lo carbatier, stuce lâi fâ :

— Mâ ditès vâi, l'ami : dévant dè parti, teni vâi cé bocon dè griya et marquâ vâi voutron nom et cein que vo mè dâitè su cll'ardoise qu'est cllioulâie ào mouret, dézo cé crotset, ào fond dè la tsambre à bâire ?

— Eh bin vâi ; mâ diabe ! tot lo mondo vairâ que dâivo et cein m'eimbète.

— Oh bin, mon valet, se lâi repond lo carbatier, mettè voutron « pardessus » su l'ardoise po cein